



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

GAMES CLUB

Bridge Section. The result of last week's duplicate was :

1st LUCHMANN and SIMON	67%
2nd LAFFERTY and SACHRAJDA	61%
3rd BOYLE and CAMERON	56%
4th KEMP and GRAJEW	54%

Please send to D. KEMP / ISR

I shall be playing Wednesday 13th August

NAME : Partner :

Tortella's canteen 7.55 pm sharp.

Everybody welcome.

CLUB HIPPIQUE

17 août 1980 : Sortie d'une journée à La Pesse dans le Jura.

Niveau demandé : moyen (au moins 30 heures de manège).

Chaque cavalier apportera son repas qui sera transporté à cheval.

Prix : 120 FF.

Inscriptions : Michel BLIN 83 3536
Michèle JOUHET 83 3449

CRICKET CLUB

On Sunday, August 3, Geneva C.C. visited CERN for the second of the three matches for the John Harvey Trophy, the first match having been drawn. The out-field was slow, to say the least, and runs were hard to get. Geneva C.C. reached 59 all out, and CERN were 33 all out, resulting in a win for Geneva by 26 runs.

Our next fixtures are on August 10 at CERN against the Geneva Asian XI, and on August 16 at Bern against Bern C.C. The season continues until the end of September with several attractive fixtures including away trips to Milan and Grenoble, and the visit of British Airways. Net practice is held every Thursday at 17.30 at the SPS pitch.

Anyone interested in cricket is welcome to come along and play or just watch. Further information from C. CARTER (3818) or W. BLAIR (4473).

YACHTING CLUB

La prochaine régates mensuelle du Club aura lieu, samedi 16 août 1980.

Tous les bateaux du Club seront inscrits.

Vous pouvez demander à réserver un bateau jusqu'au mardi soir.

La liste d'embarquement sera affichée au Secrétariat de l'Association du Personnel, le jeudi matin. Pour les autres bateaux, l'inscription est de 10.-, sauf ceux où navigue un membre du Club pour lesquels elle est gratuite. Clôture des inscriptions le vendredi soir, sauf pour les membres extérieurs.

Dériveurs et lestés : instructions de 13h.00 à 13h.30, départ à partir de 14h.00.

Soyez à 1'heure : les places libres à 13h.30 seront redistribuées.

Le soir, tous les membres du Club seront les bienvenus au barbecue.

DEMANDE D'INSCRIPTION POUR LA REGATE DU 16.8.80 à retourner à J.M. LAURENT / ISR

NOM : Prénom :

Div./Org. : Tél. :

1. Bateaux du Club (membres uniquement)

Veuillez considérer ma demande de réservation pour un bateau du Club, type par ordre de préférence :

licence :

Barreur / équipier :

2. Bateau privé Membre / non membre

Veuillez m'inscrire avec :
le dériveur / le lesté / la planche :

NOM : Série :

No de voile : Equipage :

J'offre place(s) pour membres du Club

Section masculine :

- Groupe 1 - Rendez-vous à 07h.00 (suisse), Parking des drapeaux CERN
Parcours très accidenté, 117kms (direction Valleur, Seyssel, Clarafond, Chancy).
- Groupe 2 - Rendez-vous à 07h.00 (suisse), Parking drapeaux CERN
Parcours moyenne montagne, 90kms : Crassier, Arzier, St Cergue, La Cure, La Faucille, Gex.

Section féminine : 2 parcours à choix

1. Tour du Mont Salève, 76kms
Rendez-vous à 12h.00 (suisse) au CERN, Parking PIO (direction Ballexert, Lancy, Etrembières, Mornex, La Muraz, Cruseilles, Jussy, Col de Croix Biche, Viry, Soral).
2. Promenade pour toutes (et tous), 27 kms
Rendez-vous à 14h.00 (suisse), au CERN, Parking PIO (direction Pregnin, Segny, Versonnex, Maconnex, Bretigny, Moens, Prévessin, Vesegnin)

et jonction des 2 groupes à la Cafétéria COOP à partir de 16h.00 (suisse)

(Et prenez déjà bonne note de la date du samedi 23.8.80 - au matin : La Faucille est au programme).

FOR INFORMATION - GYM-TO-JAZZ CLUB 15th Season 1980 / 1981 begins Monday, 15 September

Open to staff members of all International Organizations, Permanent Delegations and members of their families. There is no upper age-limit, but children of staff members must be over 16 years of age.

LOCATED : Collège Rousseau, Chemin du Bouchet.

Run by : Raoul Lanvin, Modern jazz dance choreographer, aided by his assistants.

SUBSCRIPTIONS, PAYABLE IN ADVANCE : for 1(2) hour(s) per week

1st term : Fr. 65.- (Fr. 100.-) (15 Sept. - 11 Dec.)

2nd term : Fr. 70.- (Fr. 100.-) (5 Jan. - 9 April)

3rd term : Fr. 40.- (Fr. 60.-) (27 April - 18 June)

The Club offers members an unusual and enjoyable "keep fit", suitable for both men and women. Some have taken it up as pre-ski exercise. It is combination of dancing - gymnastics and rhythms, an original way of limbering up within the reach of everyone.

Those wishing to joint the Club should complete the form below and RETURN IT BY 31 AUGUST, to : "Gym-to-Jazz" Club, c/o Mme R. Ducommun, 78, rue de Montchoisy, 1207 - Genève.

An acknowledgement will be sent with a green payment form.



GYM-TO-JAZZ CLUB

I would like to attend the classes emtioned in your circular.

NAME/Christian Name : (please print) Mr./Mrs./Miss

Private addressTel. No.....

Organization or DelegationRoom No.....Rel. Ext.....

IMPORTANT : Please underline the appropriate day and hour.

Monday / Wednesday : 18.00-19.00 / 19.00-20.00 (Beginners)

Thursday : 18.00-19.00 (others)

I N T E R F O N

Assurance complémentaire : pas de permanence les 14 et 21 août 1980.

L'été est là, recevez vos amis avec des grillades, nous avons en stock au magasin de St. Genis différents modèles de Barbecues LE CREUSET à un prix promotionnel.

Electro-Ménager : Encore quelques appareils, CONGELATEUR LINDE, REFRIGERATEUR BRANDT, CUISINIÈRES ROSIÈRES; BUTA THERM'X, à prix avant rentrée.

Couvertures : Pour cet hiver, nous vous proposons de belles et chaudes COUVERTURES TOISON D'OR, échangeons au magasin et au secrétariat.